

Stadtrat

Aus den Verhandlungen des Stadtrats

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

Gastwirtschaftsbewilligungen

- Johann Zegg, Malix, für Restaurant/Café «Du Théâtre», Quaderstrasse 16
- Jürg Caderas, Bonaduz, für «Dino's Veranstaltungszentrum», Wiesentalstrasse 7
- Franz Josef Lugauer, Bad Ragaz, für Café/Bar «Passage/Passagino», Alexanderstrasse 9
- Franco Fiorita, Chur, für Klublokal «Bocciofila Internationale Coira», Grossbruggerweg 14
- Mazlum Catalkaya, Chur, für «Churer Pizza Kebab Haus», Ringstrasse 116
- Hildegard Miranda-Venzin, Chur, für Restaurant «Westend», Kasernenstrasse 83

Kreditfreigaben

- Sportanlagen Obere Au, Ab- und Aufbau Trag-
lufthalle; Fr. 50 200.–
- Kornplatz 10, Stadtpolizei, Massnahmen zur
Einhaltung der feuerpolizeilichen Vorschrif-
ten; Fr. 22 000.–
- Tennisanlage Chur, Ersatz Duschbatterien;
Fr. 34 000.–
- Ersatzanschaffung Kleintransporter für die
Abteilung Gartenbau; Fr. 17 500.–
- Anschluss RhB-Haltestelle Chur Wiesental an
LV-Netz, Neubau Rad- und Fussweg Stampa-
garten–Giacomettistrasse; Fr. 490 000.–

Baubewilligungen

- Stadt Chur, vertreten durch Schwander & Suter
GmbH, Chur, für Schulhaus Quader: Ab-
bruch Provisorium, innere Umbauten und
Restaurierung, Loëstrasse 1
- Agile Wind Power AG, Dübendorf, vertreten
durch Gasser Gebäude AG, Chur, für Neubau
Prototyp Windkraftwerk-Anlage, Dornenäuli-
weg
- Daniel und Davia Hofer, Paspels, vertreten
durch ACP Architectur Consulting Pfister
GmbH, Ilanz, für Innere Umbauten, Einbau
Einliegerwohnung, wärmetechnische Dach-
und Fassadensanierung mit Fassadenände-
rungen, Aufbau Schleppgaube auf der Nord-
westseite sowie Umgebungsarbeiten, Cam-
podelsweg 15
- Hochbauamt Graubünden, Chur, vertreten
durch Rudolf Fontana und Partner AG Archi-
tekten und Planer, Domat/Ems, für Grossrats-
gebäude: innere Umbauten, Einbau Dachflä-



Solange noch keine Frühlingsblumen den Topf besetzen, ist er Cocos Relax-Oase.

Foto W. Schmid

chenfenster und wärmetechnische Dach- und
Fensteranierung, Masanserstrasse 3 (Einfaches
Meldeverfahren)

- Stadt Chur, vertreten durch Tiefbau- und Ver-
messungsamt, für Neubau Radweg Stampa-
weg bis Giacomettistrasse mit Überführung
Ringstrasse und Giacomettistrasse sowie Zu-
fahrtsrampen mit Heckenentfernungsgesuch,
Stampaweg

Stadtkanzlei

Volksabstimmungen vom 11. März 2012

Am Sonntag, 11. März 2012, finden folgende
Volksabstimmungen statt:

Eidgenössische Vorlagen

- Volksinitiative «Schluss mit uferlosem Bau
von Zweitwohnungen!»
- «Bausparinitiative»
- Volksinitiative «Sechs Wochen Ferien für
alle»
- Bundesbeschluss über die Regelung der Geld-
spiele zugunsten gemeinnütziger Zwecke
- Bundesgesetz über die Buchpreisbindung

Kantonale Vorlagen

- Verwaltungszentrum Projekt «Sinergia»
- Teilrevision der Kantonsverfassung

Städtische Vorlage

- Wirtschaftsförderungsgesetz

Die Urnen werden aufgestellt:

Rathaus

Poststrasse 33
Freitag, 9. März, 18–19 Uhr
Samstag, 10. März, 10.30–12 Uhr
14–15 Uhr

Daleu (Schulhaus)

Scalettastrasse 47
Freitag, 9. März, 18–19 Uhr
Sonntag, 11. März, 10–11 Uhr

Lachen (Schulhaus)

Belmontstrasse 11
Freitag, 9. März, 18–19 Uhr

Rheinau (Schulhaus)

Sardonastrasse 4
Samstag, 10. März, 9.30–11 Uhr

Araschgen (Restaurant «zur Mühle»)

Sonntag, 11. März, 9.15–9.30 Uhr

Masans (Schulhaus)

Masanserstrasse 223
Sonntag, 11. März, 9.45–10.30 Uhr

Die Stimmzettel und der Stimmrechtsausweis
werden den Stimmberechtigten zugestellt. Er-
satz für nicht zugestellte oder verloren gegange-
ne Unterlagen kann im Stadthaus während der
Bürozeiten bei den Einwohnerdiensten, Masan-
serstrasse 2 (im 1. OG), bezogen werden. Am Ab-
stimmungswochenende können fehlende Unter-
lagen im Rathaus während der Urnenzeiten an-
gefordert werden.

Die Stimmzettel müssen mit der Rückseite nach oben zur Stempelung vorgewiesen werden. Stimmberechtigt sind alle Schweizer Bürgerinnen und Schweizer Bürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und nicht nach den gesetzlichen Bestimmungen vom Stimmrecht ausgeschlossen sind. Die Stimmregister werden fünf Tage vor dem Abstimmungstag geschlossen. Stellvertretung ist nicht gestattet.

Die briefliche Stimmabgabe ist ungültig, wenn

- der Stimmausweis nicht beiliegt oder nicht unterschrieben ist;
- das Zustellkuvert nicht in die nachfolgend aufgeführten, speziell gekennzeichneten Briefkasten der Stadtverwaltung Chur eingeworfen worden ist oder verspätet eintrifft;
- das Zustellkuvert nicht verschlossen ist;
- im Zustellkuvert mehr Stimmzettellkuverts als Stimmausweise liegen;
- das Zustellkuvert oder das Stimmzettellkuvert für die Abstimmung mehrere Stimmzetteln unterschiedlichen Inhalts, aber nur einen Stimmausweis enthält; lauten sie gleich, ist einer von ihnen gültig.
- sie bei der Stellvertretung Invalider nicht durch die bevollmächtigte Vertrauensperson vorgenommen wurde.

Letzte Leerung des Briefkästen:

- Letzte Leerung des Postfachs erfolgt **am Samstag** vor dem Abstimmungssonntag **um 12 Uhr**
- Letzte Leerung der speziell gekennzeichneten Briefkasten beim Rathaus (Poststrasse 33 und Reichsgasse 60) sowie beim Stadthaus (Masanserstrasse 2) erfolgt **am Abstimmungssonntag um 11 Uhr**.

Dienstleistung für lesebehinderte Bürger/innen

Für blinde, sehbehinderte oder sonst lesebehinderte Bürger/innen bietet die Stadt Chur ab sofort ihre Abstimmungsunterlagen kostenlos als Hörzeitschrift an. Diese wird in Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Bibliothek für Blinde und Sehbehinderte (SBS) im international anerkannten DAISY-Format produziert und auf einer CD verschickt. Bücher und Zeitschriften im Daisy-Format können auf speziellen Daisy-Playern, aber auch am PC oder auf allen MP3-fähigen CD-Playern und DVD-Playern abgespielt werden. Wenn Sie blind, sehbehindert oder lesebehindert sind und Ihre Abstimmungsunterlagen in Zukunft als Daisy-Hörzeitschrift erhalten möchten, können Sie diese direkt bei der SBS abonnieren. Bitte melden Sie sich unter medienverlag@sbszh.ch oder Telefon 043 333 32 32.

Bürgergemeinde

Bürgerliche Verwaltung

Die **Büros der Bürgerlichen Verwaltung** bleiben am Freitag, 9. März 2012, den ganzen Tag geschlossen.

Einwohnerdienste

Tageskarte Gemeinde

Die Stadt bietet pro Tag **20 Tageskarten Gemeinde** der 2. Klasse zum Verkauf an. Die Tageskarten ermöglichen freie Fahrt auf allen Strecken der SBB, RhB und zahlreicher Betriebe des ÖV (Bahn, Bus, Schiff) sowie den meisten konzessionierten Privatbahnen. Die Tageskarte Gemeinde ist im grenzüberschreitenden Verkehr in Zügen mit Globalpreisen (zum Beispiel Eurocitys nach Italien, TGV nach Frankreich) nicht gültig.

Wichtig zu wissen:

- Die Tageskarten sind **ausschliesslich** ein Angebot für die Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Chur
- Es können höchstens zwei Karten pro Tag und Person bezogen werden
- Buchungen sind maximal 60 Tage im Voraus möglich
- Es können **keine Reservationen** von Tageskarten vorgenommen werden
- Preis pro Tageskarte Fr. 45.-
- Umtausch, Rückerstattung oder Haftung bei falscher Buchung ist ausgeschlossen

Bezug der Karten:

- Buchungen können unter www.chur.ch oder **am Schalter der Einwohnerdienste** Chur vorgenommen werden
- Bei Online-Buchungen ist eine Bezahlung per Kreditkarte (Visa/Master Card) oder Postcard **erforderlich**

Einwohnerdienste der Stadt Chur Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Stock

Sportanlagen Obere Au

Am Montag, **26. März 2012**, bleiben sämtliche Anlagen der Sportanlagen Obere Au und Ringstrasse geschlossen. Wir bitten um Verständnis.

Stadtpolizei

Bewilligungsfreie Verkaufssonntage 2012

Als bewilligungsfreie Verkaufssonntage werden der 16. und der 23. Dezember 2012 bestimmt. An diesen beiden Sonntagen dürfen die Läden der Detail- und Dienstleistungsbetriebe auf Stadtgebiet von 12 bis 18 Uhr offen halten. Am Samstag ist die gesetzliche Ladenschlusszeit auf 18 Uhr festgesetzt. Innert zehn Tagen seit Mitteilung kann gegen diese Verfügung beim Stadtrat der Stadt Chur schriftlich und begründet Beschwerde erhoben werden.

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
- **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden.
- **Apotheken in der Stadt Chur**
- **Amavita-Apotheke** **Tel. 058 851 32 44**
Bahnhofpassage
*Mo-Sa 7.00-20.00,
Sonn- und Feiertage 8.00-18.00
- **Amavita-Apotheke Landi** **Tel. 058 851 32 51**
Grabenstrasse 15
*Mo 9.00-18.30, Di-Fr 8.00-18.30,
Sa 8.00-16.00
- **Apollo-Apotheke** **Tel. 081 284 15 24**
Badusstrasse 10
*Mo-Fr 8.00-12.00, 13.30-18.30,
Sa 8.00-12.00, 13.30-16.00
- **Apotheke Dr. Villa** **Tel. 081 253 41 41**
Gürtelstrasse 10
*Mo-Do 8.00-18.30, Fr 8.00-20.00,
Sa 8.00-17.00
- **Coop Vitality Apotheke** **Tel. 081 252 11 83**
Raschärenstrasse 35
*Mo-Do 9.00-19.00, Fr 9.00-20.00,
Sa 8.00-18.00
- **Fortuna-Apotheke** **Tel. 081 284 20 22**
Tittwiesenstrasse 55
*Mo-Fr 8.00-12.00, 13.30-18.30,
Sa 8.00-16.00
- **Giacometti-Apotheke** **Tel. 081 284 18 18**
Giacomettistrasse 32
*Mo-Fr 8.00-12.00, 14.00-18.30,
Sa 8.00-16.00
- **Grischuna-Apotheke** **Tel. 081 252 80 80**
Postplatz
*Mo-Fr 8.00-19.30,
Sa 8.00-18.00
- **Lacuna-Apotheke** **Tel. 081 284 55 05**
Belmontstrasse 1
*Mo-Fr 8.00-12.00, 13.30-18.30,
Sa 8.00-12.00, 13.00-16.00
- **Löwen-Apotheke** **Tel. 081 252 11 36**
Reichsgasse 69
*Mo-Fr 9.00-12.00, 13.45-18.00,
Sa geschlossen
- **Montalin-Apotheke** **Tel. 081 284 35 55**
Ringstrasse 88
*Mo-Fr 8.00-12.00, 13.30-18.30,
Sa 8.00-17.00
- **Raetus-Apotheke** **Tel. 081 250 15 15**
Bahnhofstrasse 14
*Mo-Fr 7.30-20.00,
Sa 7.30-18.00
- **St.-Martins-Apotheke** **Tel. 081 252 14 94**
Obere Gasse 10
*Mo-Fr 8.00-12.00, 13.30-18.30,
Sa 8.00-12.00, 13.30-16.00
- **Steinbock-Apotheke** **Tel. 081 252 26 80**
Quaderstrasse 16
*Mo-Fr 8.00-12.15, 13.15-18.30,
Sa 8.00-16.00
*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die **Notfallapotheke** über **Tel.-Nr.144** erfragt werden. Dienntaxe Fr. 15.-, Nachtdienntaxe ab 21.00 Uhr Fr. 35.-, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA
- **Zahnärztlicher Notfalldienst**
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des dienststuenenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
- **Bestattungsamt Chur** **Tel. 081 254 47 66**
Stadthaus, Masanserstrasse 2
Mo-Fr 8.30-11.30, 13.30-17.00
Wochenende und Feiertage:
Stadtpolizei Tel. 081 254 53 00

Anmeldung von Hunden

Wir machen die Hundebesitzer auf Art. 21 des städtischen Polizeigesetzes (PG) aufmerksam, worin es heisst:

1. Jeder Hund muss vom Halter bei der Stadtpolizei gemeldet werden.
2. Diese Meldung hat alljährlich bis zum 31. Januar zu erfolgen. Wenn ein Hund den Besitzer wechselt, ist der neue Halter zur Meldung innert 14 Tagen verpflichtet.
3. Die Meldepflicht beginnt, sobald ein Hund vier Monate alt ist.
4. Hundehalter/innen, welche den Sachkundennachweis noch beibringen müssen, haben den Nachweis beim Bezahlen der Hundetaxe am Schalter der Stadtpolizei vorzuweisen.

Personen, die einen Hund erwerben wollen, müssen vor dem Erwerb einen Sachkundennachweis über ihre Kenntnisse betreffend die Haltung von Hunden und den Umgang mit ihnen erbringen, sofern sie nicht nachweislich schon einen Hund gehalten haben.

Innerhalb eines Jahres nach Erwerb eines Hundes hat die für die Betreuung verantwortliche Person den Sachkundennachweis zu erbringen, dass der Hund in Alltagssituationen kontrolliert geführt werden kann.

Bei der Anmeldung von Hunden muss die Anis Pet-Card (Datenkarte Mikrochip) vorgezeigt werden. Die Meldungen werden während der Schalteröffnungszeiten (Mo–Fr von 8 bis 17 Uhr) am Schalter der Stadtpolizei, Kornplatz 10, entgegengenommen.

Hundehaltung/Flurordnung

(Auszug aus dem Polizeigesetz der Stadt Chur)

Art. 23

¹ Es ist untersagt, Hunde in Schwimmanlagen, Kirchen, Friedhöfen, Konzertsälen, Theatern und Kinos mitzunehmen. Von diesem Verbot ausgenommen sind Führ- und Assistenzhunde.

² In städtischen Verwaltungsgebäuden, auf Schulhaus- und Kindergartenarealen, Kinderspielplätzen, Sportanlagen, Gastwirtschaftsbetrieben, in öffentlichen Parkanlagen sowie in Wildruhezonen sind Hunde an der Leine zu führen.

³ Hunde dürfen nicht ohne Aufsicht laufen gelassen werden.

⁴ Hundehaltende und Hundeführende haben dafür zu sorgen, dass der Kot ihrer Hunde auf öffentlichem und privatem Grund Dritter unverzüglich beseitigt wird.

Art. 30

¹ Vom 15. März bis 15. November ist das Betreten von fremdem Wiesland verboten. Das Betreten von fremdem Kultur- und Ackerland ist während des ganzen Jahres verboten. Diese Einschränkungen gelten auch für mitgeführte Haustiere, insbesondere Hunde.

² Vorbehalten bleibt die zulässige vorübergehende Beanspruchung fremden Bodens nach den Bestimmungen des Zivilrechts und des öffentlichen Rechts.

Hochbauamt

Bauausschreibung

Öffentliche Auflage: 9.–28. März 2012

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 28. März 2012 schriftlich und begründet an das Hochbauamt einzureichen.

Bauherrschaft Bauobjekt

Nurettin Canci, Chur

Vertreterin:
Olga Käna, dipl.
Arch. FH/STV, Chur

**Daleustrasse 21
Kataster Nr. 3754**

Innere Umbauten mit Fassadenänderungen im Erdgeschoss

Liselotte Gredig-Leonhard, Chur

Vertreterin:
Olga Käna, dipl.
Arch. FH/STV, Chur

**Birkenweg 9
Kataster Nr. 4146
(BR 10091)**

Neubau Gartenpavillon

Paul Boltshauser, Chur

Vertreter: Walo Bertschinger AG
Chur, Chur

**Rheinstrasse 67
Kataster Nr. 1342**

Neubau Parkplätze mit Zufahrt von der Rheinstrasse

Stadt Chur, Polizei, Chur

Vertreter: Stadt Chur,
Hochbauamt, Chur

**Kornplatz 10
Kataster Nr. 3202**

Aufbau Polycom-Funkantenne mit Standortdatenblatt

Allgemeine Plakatgesellschaft AG, Chur

Vertreter: Stadt Chur,
Hochbauamt, Chur

**Gürtelstrasse/
Daleustrasse
Kataster Nr. 4486**

Neubau Kulturplakatsstellen F4

**Grabenstrasse
Kataster Nr. 1426**

Neubau Kulturplakatsstellen F4

**Brotlaube
Kataster Nr. 2980**

Neubau Kulturplakatsstellen F4

**Lindenquai
Kataster Nr. 2519**

Neubau Plakatstelle
Cityplan F200L

**Lindenquai
Kataster Nr. 2519**

Neubau Kulturplakatsstellen F4

Schon abonniert?

Abonnieren Sie das «Amtsblatt der Stadt Chur» für nur Fr. 22.– pro Jahr.

ANZEIGE

EUROSPAR

So günstig.

Erhältlich im
EUROSPAR Chur



1/2
Preis
1.35

Schweinhüftli
Schweizer Fleisch
100 g
statt 2.70



Aktion
3.20

Swiss Premium Kalbsschulterbraten
100 g
statt 3.80



-45%
19.90

Fobiano La Carraia
2003*
Herkunft: Italien,
Umbrien
7,5 dl
statt 36.20



-31%
1.30

Forellen weiss ganz
Italien / Aquakultur
100 g
statt 1.90

Gültig von 6.3. bis 10.3.2012 oder solange Vorrat. Abgabe nur in Haushaltsmengen. Alle Preise sind in CHF angegeben. Satz- und Druckfehler vorbehalten. **Ihren nächsten EUROSPAR Markt finden Sie unter www.eurospar.ch**
* Jahrgangsänderungen vorbehalten

So frisch. So nah. So günstig.
EUROSPAR

Kirchen

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>

Sonntag, 11. März Martinskirche

10.00 Uhr Gottesdienst

Astrid Weinert
Thema: «Die dritte Versuchung Jesu oder Versuchung kann zur Klärung führen», Mt 4; 1–11

Comanderkirche

10.00 Uhr Familiengottesdienst

Thema: «Im Dunkeln tappen ...» mit Pfarrerin Sabine Rheindorf, Diakon Martin Chollet und dem Familiengottesdienst-Team Die Handpuppen Sarah und Lukas erzählen uns, wie es ihnen ergangen ist, als sie einmal mitten im Dunkeln standen.
Musikalische Mitgestaltung: Harfenklasse der Musikschule Chur, Leitung Katrin Bamert, Orgel Christiana Ludwig
Im Anschlussprogramm erleben wir, wie es ist, wenn wir ohne unser Augenlicht zurechtkommen müssen. Für Verpflegung ist selbstverständlich gesorgt.

Kirche Masans

10.00 Uhr Gottesdienst

Pfarrer Daniel Wieland
Predigt mit Bildbetrachtung über Gen. 28, 10–22 «Da berühr(t)en sich Himmel und Erde»

Kollekte: für Schneller Schulen Libanon/Jordanien

Donnerstag, 15. März Kirchgemeindehaus Comander

6.45 Uhr Frühgebet

Erlöserkirche

10.00 Uhr ökumenische

Kleinkinderandacht

Pfarrerin Sabine Rheindorf,
Pastoralassistent Bruno Kühne
und Team. Anschliessend Znüni

Dienst für Abdankung und Seelsorge

Das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, gibt Auskunft, welche Pfarrperson für Abdankungen zuständig ist – auch übers Wochenende.

Begegnungscafé

Di, 13.3., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, mit freiwilligen Helferinnen und Helfern

Kantorei St. Martin

Di, 13.3., 19.45 Uhr, Aula Quaderschulhaus

Kirchenchor Comander

Di, 13.3., 20 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

Essen für Seniorinnen und Senioren

Mi, 14.3., 12 Uhr, Kirchgemeindehaus Masans, An-/Abmeldung, Tel. 081 353 24 27

Domino

Mi, 14.3., 14 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, mit Jan Schneider zum Thema: «Der Ruf des Dschungels».

Comanderkirche

Die Comanderkirche ist von 8 bis 19 Uhr für Andacht und Meditation geöffnet. Bis Ostern werden im wöchentlichen Wechsel verschiedene Szenen aus der Passionsgeschichte mit biblischen Figuren dargestellt.

Kik

Infos im Sekretariat, Tel. 081 252 22 92.

Masans

Montag, 16.30 bis 17.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Masans

Rheinquartier

Dienstag, 17 bis 18 Uhr im Kirchgemeindehaus Comander

Kirchlicher Sozialdienst

In der Regel telefonisch erreichbar: Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr, Tel. 081 252 27 04. Termine nach Vereinbarung.

Öffnungszeiten Verwaltung

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 11.30 Uhr und von 14 bis 17 Uhr. Freitag geschlossen.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastoralgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 11. März

9.45 Uhr ökumenischer Gottesdienst in **Praden**, Pfr. Andreas Dietrich und Pfr. Harald Eichhorn. Im Anschluss an den Gottesdienst sind alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer herzlich zum Kirchenkaffee im alten Schulhaus eingeladen.

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» sowie auf unserer Homepage www.kathkgchur.ch.

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 10. März

6.30 Uhr hl. Messe

16.00 Uhr Beichtgelegenheit

18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 11. März

7.30 Uhr hl. Messe

8.45 Uhr hl. Messe im tridentinischen Ritus

9.45 Uhr ökumenischer Gottesdienst in Praden

10.00 Uhr hl. Messe, anschl. Kirchenkaffee

17.00 Uhr Vesper

Kollekte: Sozialdienst unserer Kirchgemeinde

Montag, 12. März

6.30 Uhr hl. Messe

19.00 Uhr hl. Messe

Dienstag, 13. März

6.30 Uhr hl. Messe

9.00 Uhr hl. Messe

16.15 Uhr hl. Messe im Kantengut

Mittwoch, 14. März

6.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 15. März

6.30 Uhr hl. Messe

8.00 Uhr hl. Messe mit Aussetzung des Allerheiligsten

Freitag, 16. März

6.30 Uhr hl. Messe

15.30 Uhr hl. Messe im Rigahaus

19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 10. März

15.30 Uhr Beichtgelegenheit

16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 11. März

10.00 Uhr hl. Messe; Begrüssung von Pater Francis Venmenikattayil; Mitwirkung Kirchenchor; anschliessend Apéro

19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Sozialdienst unserer Kirchgemeinde

Montag, 12. März

17.00 Uhr Rosenkranz

Dienstag, 13. März

19.00 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 14. März

9.00 Uhr Frauenmesse

19.00 Uhr Kreuzweg

Donnerstag, 15. März

9.00 Uhr hl. Messe

10.00 Uhr Kleinkinderandacht in der Erlöserkirche

Freitag, 16. März

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZKIRCHE

Samstag, 10. März

18.30 Uhr Familiengottesdienst mit Kinderchor

Sonntag, 11. März

10.30 Uhr hl. Messe (Kinderhütendienst)

Kollekte: Sozialdienst unserer Kirchgemeinde

Dienstag, 13. März

18.30 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 14. März

14.00 Uhr Treffpunkt zum Kommunionweg eingangs Fürstenwald

Donnerstag, 15. März

9.00 Uhr hl. Messe

17.30 Uhr Rosenkranz

KANTONSSPITAL – Haus A 3

Sonntag, 11. März

10.30 Uhr hl. Messe

PRIESTERSEMINAR ST. LUZI

Sonntag, 11. März

9.00 Uhr Eucharistiefeier

Mittwoch, 14. März

7.30–19.30 Uhr Anbetung

20.00 Uhr Eucharistiefeier in der Krypta

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 284 24 46

Sprechstunden: Mo–Fr, 9–11 Uhr,

übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

Vereinigung der Christlichen-Wissenschaft

Theaterweg 5

Sonntag, 10 Uhr Gottesdienst

Am 1. **Mittwoch** des Monats

19 Uhr Zeugnisgottesdienst

Leseraum und Leihbibliothek:

Mittwoch, 15 bis 18 Uhr

Treffpunkt –

Christliche Gemeinde

Saluferstrasse 41

Sonntag, 11. März

9.30 Uhr Gottesdienst & Lobpreis

mit Abendmahl

Predigt: René Meier

Gleichzeitig findet ein Kinder-

programm in vier Altersstufen statt.

www.treffpunkt-chur.ch

Stadtmission Chur, FEG

Calandastrasse 38, Tel. 081 353 57 22

Sonntag, 11. März

9.30 Uhr Gottesdienst

Predigt: Hansjörg Rätz

Kinder- und Teenie-Programm

Übersetzung I/F/E möglich

www.stadtmission-chur.ch

Verschiedenes

Procap Grischun (Bündner Behinderten Verband)

Rechtsberatung

Donnerstag, 29.3.2012, unentgeltliche Rechts-sprechstunde in Sozialversicherungsfragen (IV, UVG, KVG, EL, BVG und MV).

Finanzberatung

Mittwoch, 18.4.2012, unentgeltliche Finanzberatung für Menschen mit Behinderung, in Zusammenarbeit mit der Graubündner Kantonalbank. Die Beratung umfasst alle Bereiche um die Einkommens- und Vermögensplanung. Vereinbaren Sie einen Termin.

Procap Grischun
Hartbertstrasse 10

7000 Chur

Tel. 081 253 07 07

info@procapgrischun.ch

www.procapgrischun.ch

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Beratungsstelle

Alexanderstrasse 2

7000 Chur

Tel. 081 252 44 24

info@gr.pro-senectute.ch

www.gr.pro-senectute.ch

Wanderprogramm Pro Senectute Chur

Für die angebotenen Wanderungen sind gute

Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage und evtl.

Stöcke erforderlich. Anmeldung jeweils bis Mon-

tag 12 Uhr direkt bei der Wanderleitung. *Leichte

Wanderung für alle, **Mittlere Wanderung,

Anspruchsvolle Wanderung, *Wande-

rung mit besonderen Anforderungen

Dienstag, 13. März 2012

Der Goldach entlang –**

Martinsbrücke–Untereggen–Horn

Abfahrt in Chur: 8.22 Uhr

(SBB Richtung St. Gallen)

Retour in Chur: 16.38 Uhr

Billett: Chur–Martinsbrücke/Horn-Chur (Kollektivbillett)

Wanderzeit: ca. 3 Std., Aufstieg 220 m, Abstieg 370 m

Verpflegung: aus dem Rucksack

Wanderleitung: Frida Preisig,

Tel. 081 353 28 18/

079 778 97 80

Donnerstag, 15. März 2012

Schneeschuhwanderung

Brambrüesch–Dreibündenstein–

Feldis Bergstation***

Besammlung 7.45 Uhr Talstation

in Chur: Brambrüeschbahn (kollektiv)

Wanderzeit: ca. 4 Std., Aufstieg 500 m/ Abstieg 250 m

Wanderleitung: Verena Hartmann

Verpflegung: aus dem Rucksack

Anmeldung bis Dienstagabend vor der

Wanderung, 17–20 Uhr, bei der Wanderleiterin, Tel.

081 253 93 28, 079 405 65 78

Schneeschuhe können beim Leiter gemietet werden. Notfallausweis bei sich tragen.

Blaues Kreuz

Beratungsstelle

Veränderung ist möglich

kostenlose Beratungsgespräche und Information bei Alkoholproblemen für

- Betroffene und Angehörige
- Erwachsene und Jugendliche
- Einzelpersonen, Familien und andere Lebensgemeinschaften mit ihren Kindern
- Personalverantwortliche
- Fachleute, medizinisches Personal bei risikoreichen Alkoholkonsum ihrer Klientel/Patientinnen und Patienten
- **Gruppen**
- Gesprächsgruppen für Frauen mit Alkoholproblemen einmal im Monat
- Kindergruppe jeweils Mittwochnachmittag
- Elternworkshops gemäss Ausschreibung

Nähere Angaben unter www.blaueskreuz.gr.ch

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle

Alexanderstrasse 42

7000 Chur

Tel. 081 252 43 37/41

beratung@blaueskreuz.gr.ch

Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag

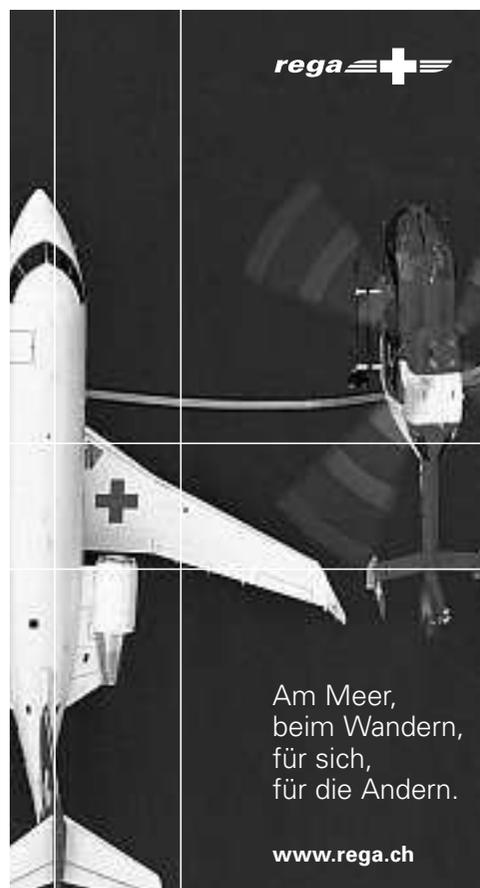
Alkohol in der Familie –

das Blaue Kreuz ist für Sie da!

Kindergruppe: Mittwochnachmittag, 13.30 bis

16 Uhr. Elternworkshops wieder ab April 2012.

Mehr unter: www.blaueskreuz.gr.ch



Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

9. März 2012 | Nr.10



Churwalden

Volksabstimmung vom 11. März 2012

Eidgenössische Vorlagen

- 1) Volksinitiative «Schluss mit uferlosem Bau von Zweitwohnungen!»
- 2) «Bausparinitiative»
- 3) Volksinitiative «Sechs Wochen Ferien für alle»
- 4) Bundesbeschluss über die Regelung der Geldspiele zugunsten gemeinnütziger Zwecke
- 5) Bundesgesetz über die Buchpreisbindung

Kantonale Vorlagen

- 1) Verwaltungszentrum Projekt «Sinergia»
- 2) Teilrevision der Kantonsverfassung

Die Abstimmungsunterlagen sind zugestellt worden. Fehlende Unterlagen können bei der Gemeindekanzlei bezogen werden.

Die Urne ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Rathaus Churwalden	
Donnerstag, 8. März,	16.30–17 Uhr
Freitag, 9. März,	16.30–17 Uhr
Sonntag, 11. März,	9–10 Uhr

Stimmberechtigt in eidgenössischen und kantonalen Angelegenheiten sind alle Schweizerinnen und Schweizer, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben.

Die Hinweise für die briefliche Stimmabgabe sind dem Stimmausweis zu entnehmen. Die Kuverts können mit der Post eingereicht oder direkt in den Briefkasten beim Rathaus Churwalden eingeworfen werden.

Bauausschreibung

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 10. März bis 29. März 2012

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 29. März 2012 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Bell Schweiz AG, Hauptstrasse 163, 7075 Churwalden

Vertreter: Arno Domenig, Schulstrasse 2, 7012 Felsberg

Baubjekt: Neues Projekt: Erweiterung Fleischtrocknerei, 1. Etappe, Parz. 20395/20398, Hauptstrasse 163, 7075 Churwalden

Einreichung der Steuererklärung 2011

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass folgende Fristen für die Einreichung der Steuererklärung 2011 einzuhalten sind:

31. März 2012: für Unselbstständigerwerbende, Schüler und Studenten (ab Jahrgang 1993), Rentner, Erwerbslose sowie für unverteilte Erbschaften

30. September 2012: für Selbstständigerwerbende, Landwirte und für ausserhalb des Kantons wohnhafte Personen mit Betriebsstätten im Kanton Graubünden

30. September 2012: für ausserhalb des Kantons Graubünden wohnhafte Personen mit Liegenschaften im Kanton Graubünden (beschränkte Steuerpflicht)

Fristerstreckungsgesuche sind vor Ablauf der Einreichfrist schriftlich und begründet an das Gemeindesteuernamt Churwalden zu richten. Die Fristgesuche werden nur beantwortet, wenn diesen nicht oder nur teilweise entsprochen werden kann.

Feuerwehrkommando Churwalden

Übungsdaten 2012 – Kaderübungen

Di,	27.3.,	20–22 Uhr	Malix
Fr,	1.6.,	20–22 Uhr	Lenzerheide
Mo,	20.8.,	20–22 Uhr	Parpan
Mi,	24.10.,	20–22 Uhr	Churwalden

Mannschaftsübungen

Do,	12.4.,	20–22 Uhr	Malix
Mo,	30.4.,	20–22 Uhr	Churwalden
Mi,	23.5.,	20–22 Uhr	Parpan
Di,	12.6.,	19.30–22.30 Uhr	Malix
Do,	23.8.,	20–22 Uhr	Churwalden
Mo,	10.9.,	20–22 Uhr	Parpan
Mi,	3.10.,	20–22 Uhr	Churwalden
Fr,	26.10.,	20–? Uhr	Schlussessen Malix

Zusatzübungen EEZ

Do,	16.2.,	19.30–22.30 Uhr	Malix
Sa,	12.5.,	7–12 Uhr	Hagenbach (nur AS) anschl. grillieren

Do, 20.9., 19.30–22.30 Uhr Parpan
Fr, 16.11., 19.30–22.30 Uhr Churwalden

Kt. Weiterbildungskurs für Off.

Fr, 23.,+
Sa, 24.3., Chur

Kt. Weiterbildungskurs für AS – Gruppenführer (inkl. Gruppenführer)

Kein Weiterbildungstag

Atemschutzwettkampf Prättigau 2012 (freiwillig gilt nicht als Übung)

Sa, 6.10.

**Die Übungen finden jeweils pünktlich
beim jeweiligen FW-Lokal statt.**

Seniorenwandergruppe Malix

Datum: Freitag, 16. März 2012
Wanderung Domat/Ems–Chur,
Wanderzeit ca. 2 Std./Länge ca.
8 km, mit öffentlichen Verkehrsmitteln

Treffpunkt: 10 Uhr beim Postplatz Chur
Verpflegung: im Restaurant
Verbindungen: ab Lenzerheide, 9.23 Uhr
ab Chur nach Ems, 10.09 Uhr,
ab Chur Kollektivbillett

Achtung: letzter Anmeldungstermin!

Anmeldung: bis spätestens 14. März 2012
bei Edi Caspescha,
Tel. 081 252 15 73

Seniorenclub Malix

**Einladung zur Jahresversammlung
vom Sonntag, 25. März 2012, 14 Uhr,
Mehrzweckhalle, Foyer, Malix**

Traktanden

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmzähler
3. Protokoll vom 3. April 2011
4. Jahresbericht Präsidentin
5. Kassenbericht
6. Wahlen
7. Seniorenreise
8. Wandergruppe
9. Diverses

Zum anschliessenden Zvieri-Teller sind alle herzlich eingeladen. Anschliessend zeigt Hans Burgenner den Ausflug nach Seelisberg. Der Vorstand freut sich auf eine rege Teilnahme.

WGB Wasser-Genossenschaft Brambrüesch

Einladung zur

35. ordentlichen Generalversammlung

Datum: Samstag, 17. März 2012

Ort: «Malixerhof» Brambrüesch

Zeit: 17 Uhr

Traktanden

1. Protokoll der 34. Generalversammlung vom 19. März 2011 (wird aufgelegt und unter Traktandum 10 genehmigt)
 2. Wahl von zwei Stimmzählern/-innen
 3. Jahresberichte:
 - Des Präsidenten
 - Des Brunnenmeisters
 4. Vorstellung und Bericht des Kassiers zur Jahresabrechnung 2011
 5. Bericht der Revisionsstelle
 6. Vorstellung und Genehmigung der Gebührenverordnung
 8. Erklärung und Genehmigung Budget 2012
 9. Wahlen:
 - Des Aktuars
 - Der Beisitzer

(Es liegen keine Demissionen vor)
 10. Genehmigung des Protokolls der 34. Generalversammlung vom 19. März 2011
 11. Erklärung und Genehmigung der Statutenrevision (Hauptgrund Gemeindefusion)
Die neuen Statuten können eingesehen werden unter: [www.kreis-churwalden.ch/Gemeinde-Churwalden/Verwaltung/Wasserversorgung/Informationen zur WGB/Neue Statuten WGB](http://www.kreis-churwalden.ch/Gemeinde-Churwalden/Verwaltung/Wasserversorgung/Informationen-zur-WGB/Neue-Statuten-WGB).
Auf Wunsch werden die neuen Statuten Ihnen auch in Papierform zugestellt. Bitte melden Sie sich bei einem Vorstandsmitglied oder direkt bei mir.
 12. Wahl der Revisionsstelle Calanda Treuhand AG, Chur, bis auf Widerruf.
 13. Varia
- Wir freuen uns, Sie an der Generalversammlung begrüßen zu können und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Evang. Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 11. März

9.15 Uhr Gottesdienst mit N. Plumhof

Evang. Kirchgemeinde Malix

In unserer Kirche werden am Palmsonntag, 1. April 2012, konfirmiert:
Robin Cafilisch, Andrea Held, Anna Lea Schlegel

Evang. Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 11. März

9.15 Uhr Gottesdienst mit W. Imhof

Evang. Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 11. März

10.30 Uhr Gottesdienst mit N. Plumhof

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Freitag, 9. März

17.00 Uhr hl. Messe

Samstag, 10. März

17.30 Uhr eucharistische Anbetung

mit Rosenkranzgebet

18.00 Uhr hl. Messe,

Jahrzeit für Jovella Janutin-Carisch

Sonntag, 11. März

10.00 Uhr hl. Messe,

Gedächtnis für Elsi + Christian

Hemmi-Brasser sowie

Marcel Florineth-Hemmi

Mittwoch, 14. März

Keine Messe

Donnerstag, 15. März

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 16. März

10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof



Felsberg

Gemeindevorstand Vorstandssitzung vom 5.3.2012

Der Gemeindevorstand hat

- den Auftrag für die Ingenieurarbeiten für das Projekt Sanierung Löslweg an das Unternehmen Widmer Ingenieure AG in Chur vergeben.
- die Einladungsliste für die Submission der Baumeisterarbeiten im Zusammenhang mit der Erstellung der nächsten Molok-Standorte festgelegt. Im Jahr 2012 werden sieben weitere Molok-Standorte realisiert, plus zwei Moloks für Büchsen und Glas (bei Turnhalle). Für die Realisierung der Standorte wird vorgängig ein Baubewilligungsverfahren durchgeführt.
- den Vertrag mit der Schneider Ingenieure AG für die geodätischen Deformationsmessungen im Felssturzgebiet Felsberg für weitere fünf Jahre verlängert. Pro Jahr werden zwei Messungen durchgeführt und in einem technischen Bericht festgehalten.

Eidgenössische, kantonale und kommunale Urnenabstimmung vom 11. März 2012

1. Eidgenössische Vorlagen

- Volksinitiative «Schluss mit uferlosem Bau von Zweitwohnungen!»

- Volksinitiative «Für ein steuerlich begünstigtes Bausparen zum Erwerb von selbstgenutztem Wohneigentum und zur Finanzierung von baulichen Energiespar- und Umweltschutzmassnahmen (Bausparinitiative)»
- Volksinitiative «Sechs Wochen Ferien für alle»
- Bundesbeschluss über die Regelung der Geldspiele zugunsten gemeinnütziger Zwecke (Gegenentwurf zur Volksinitiative «Für Geldspiele im Dienste des Gemeinwohls»)
- Bundesgesetz über die Buchpreisbindung

2. Kantonale Vorlagen

- Teilrevision der Kantonsverfassung (Umsetzung neues Kindes- und Erwachsenenschutzrecht)
- Verpflichtungskredit von 69 Millionen Franken für den Bau eines kantonalen Verwaltungszentrums

3. Kommunale Vorlagen

- Massnahmen Tempo 30
- Verlängerung Konzessionsvertrag Steinbruch Caneu
- Ortsplanungsrevision:
 1. Planungsmittel generell (ohne Gebiet Sandgärta)
 - Teilrevision Baugesetz
 - Zonenplan und Genereller Gestaltungsplan 1:2000/1000
 - Zonenplan und Genereller Gestaltungsplan 1:10 000
 - Genereller Erschliessungsplan 1:2000
 - Genereller Erschliessungsplan 1:10 000
 - Genereller Gestaltungsplan Fotovoltaikanlage Steinbruch Calinis 1:1000
 2. Planungsmittel Gebiet Sandgärta
 - Teilzonenplan 1:1000, Gebiet Sandgärta
 - Ergänzung Baugesetz Art. 11a (Wohnzone 1A) und Ergänzung Zonenschema

Die Urne ist auf der Gemeindeverwaltung aufgestellt am:

Donnerstag, 8. März,	14–16 Uhr (während Schalterzeit)
Freitag, 9. März,	10–11.30 Uhr (während Schalterzeit)
Sonntag, 11. März,	10.15–11.15 Uhr

Briefliche Stimmabgabe

Jede und jeder Stimmberechtigte kann seine Stimme brieflich abgeben. Wer brieflich abstimmen will, legt die persönlich ausgefüllten Stimmzettel in das von der Gemeinde zugestellte Stimmkuvert oder notfalls auch in ein privates, neutrales Kuvert (darf nicht beschriftet werden) und verschliesst dieses. Das verschlossene Kuvert ist zusammen mit dem Stimmrechtsausweis in das Zustellkuvert zu legen. Notfalls kann auch ein privates Rücksendekuvert verwendet wer-

den. Der Stimmrechtsausweis oder das Zustellkuvert ist vom Stimmbürger an der dafür vorgesehenen Stelle zu unterzeichnen. Der oder die Stimmende kann entweder das Zustellkuvert frankieren und rechtzeitig der Post übergeben oder dieses im Briefkasten der Gemeindeverwaltung einwerfen. In beiden Fällen muss die Sendung bis spätestens um 12 Uhr des Vortags vor dem Wahl- und Abstimmungstag bei der Gemeindeverwaltung eintreffen.

- Die briefliche Stimmabgabe ist ungültig, wenn
- das Zustellkuvert oder der Stimmrechtsausweis nicht unterzeichnet ist;
 - das Zustellkuvert nicht in den von der Gemeinde bezeichneten Briefkasten geworfen worden ist;
 - das Zustellkuvert verspätet eintrifft;
 - das Zustellkuvert nicht verschlossen ist;
 - der Stimmrechtsausweis fehlt;
 - das Zustellkuvert für die gleiche Wahl oder Abstimmung mehr als einen Wahl- oder Stimmzettel enthält;
 - sie bei der Stellvertretung Invaliden nicht durch die bevollmächtigte Vertrauensperson vorgenommen wurde.

Stimmberechtigte, die noch nicht im Besitz des Abstimmungsmaterials sind, wollen sich bitte auf der Gemeindeverwaltung melden.

Baubewilligungen

Die Baukommission hat anlässlich ihrer Sitzung vom 16. Februar 2012 folgende Baugesuche bewilligt:

- Stephan Meury, Holzwand, Dreibündenweg 7, Parz. 159
- Skender Salihu, Erweiterung Dach (Terrasse) über Zugang/Eingang, Hintere Gasse 61, Parz. 1574

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

«Lasst Gerechtigkeit walten.» Lukas 18, 1–8

Der Weltgebetstag – eine weltweite ökumenische Bewegung

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger!
Die Ursprünge des Weltgebetstags (WGT) geht auf das Jahr 1887 in Nordamerika zurück. In der Folge werden Frauenverbände auf der ganzen Welt und über alle Konfessionsgrenzen hinweg gebeten, an der Verbreitung mitzuwirken. So kann am 4. März 1927 der erste offizielle WGT gefeiert werden. 1936 wird über die Initiative der Methodistenkirche der WGT auch in der Schweiz aufgenommen. Durch die durch den zweiten Weltkrieg keimende Sehnsucht nach Versöhnung und Frieden findet der WGT weitere Verbreitung. Seit 1968 feiern die römisch-katholischen Frauen offiziell mit. Richtlinien für die gemeinsame Liturgie und die Kollekte werden verabschiedet. 2012 wird der WGT in 170 Ländern gefeiert, zum 76. Mal auch in der Schweiz.
Mit segensreichen Grüßen Fadri Ratti, Pfarrer

Informiert Beten – Weltgebetstag 2012

Freitag, 9. März, 19.30 Uhr: Weltgebetstag 2012. Kirche Felsberg. Im Mittelpunkt steht Malaysia. Die Liturgie der malaysischen Frauen wird von einem Team gefeiert: Brigitte Janzi, Sybille Jehle, Jutta Reiter, Yvonne Babini und Margit Mathis.

Gelitten unter Pontius Pilatus Predigtgottesdienst

Sonntag, 11. März, 9.45 Uhr: Credo – so beginnt das christliche Glaubensbekenntnis, welches auch das Apostolische genannt wird, zu Deutsch: «Ich glaube». Seit Bettag widmet sich eine Predigtreihe den einzelnen Abschnitten.

Der barmherzige Samariter Ökumenische Krabbelkirche

Freitag, 9. März, 16 Uhr, Kirche Felsberg. Zur ökumenischen Krabbelkirche sind alle Kinder von 0–5 Jahren mit Mutter, Vater, Grosi ... herzlich eingeladen. Es freuen sich Astrid Baffioni, Claudia Fernandez, Sara Capeder und Pfr. Fadri Ratti.

Jürg Jenatsch – Kino im Dorf

Montag, 12. März, 19.30 Uhr: Gemeindehaus/ Gemeindesaal. Film von Daniel Schmid über den Bündner Pfarrer, Politiker und Freiheitsheld Jürg Jenatsch. Anschliessend Austausch. Filmteam Sidonia Kasper, Lisa Gujan, Margrith Stalder.

«Buur suecht (kei) Frau» Seniorennachmittag

Donnerstag, 15. März, 14 Uhr: Aula. Lustspiel in zwei Akten von Carmelo Pesenti. Hauptprobe der Theatergruppe Felsberg. Unentgeltlicher Taxidienst: Claudia Gartmann, Tel. 081 252 29 70.

Voranzeige – Kinderkirche Kiki

Freitag, 16. März, 17 bis ca. 19 Uhr: ökumenische Kinderkirche Kiki. Kirche Felsberg. Ikingut – Kraft der Freundschaft. Keine Anmeldung erforderlich.

Voranzeige Ökumenische Sonntagschule

Samstag, 17. März, 14–16 Uhr: ökumenische Sonntagschule. Primarschulhaus. «Jesus kommt nach Jerusalem». Zur ökumenischen Sonntagschule sind Kinder des Kindergartens bis zur 2. Klasse eingeladen. Anmeldezettel werden über Kindergarten und Unterstufe verteilt.

Zu guter Letzt

«In uns selbst liegen die Sterne unseres Glücks.» Heinrich Heine, dt. Dichter



Haldenstein

Urnenöffnungszeiten Abstimmung vom 11. März 2012

Die Urne wird zu folgenden Zeiten auf der Gemeindekanzlei aufgestellt:
Donnerstag, 8. März, 14–17 Uhr

Freitag, 9. März, 14–16 Uhr
Sonntag, 11. März, 9–10 Uhr
Betreffend der brieflichen Stimmabgaben möchten wir die Stimmberechtigten darauf aufmerksam machen, dass der Stimmrechtsausweis zu unterschreiben ist.

Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung

am Freitag, 30. März 2012, 20.15 Uhr im Mehrzweckraum der Turnhalle.

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Sonntag, 11. März

10.30 Uhr Gottesdienst, Pfrn. Ute Lanckau
Kollekte: Brot für alle



Maladers

Der Gemeindevorstand

erteilt die Baubewilligung an:

- Domenig Roman, Matätsch 114E, Parz. 154, Matätsch; Betonstützmauer entlang der südlichen Grundstücksgrenze
- Florin-Zippert Barholome, Küblis; Parz. 636, Calzadür; Unterhaltsarbeiten am Ferienhaus Calzadür 183E (Meldeverfahren)

Volksabstimmung vom 11. März 2012

Eidgenössische Vorlagen

1. Volksinitiative «Schluss mit uferlosem Bau von Zweitwohnungen!»
2. «Bausparinitiative»
3. Volksinitiative «Sechs Wochen Ferien für alle»
4. Bundesbeschluss über die Regelung der Geldspiele zugunsten gemeinnütziger Zwecke
5. Bundesgesetz über die Buchpreisbindung

Kantonale Vorlagen

1. Verwaltungszentrum-Projekt «Sinergia»
2. Teilrevision der Kantonsverfassung

Die Abstimmungsunterlagen sind zugestellt worden. Fehlende Unterlagen können bei der Gemeindekanzlei bezogen werden. Stimmberechtigt in kantonalen Angelegenheiten sind alle Schweizerinnen und Schweizer, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben. Die Hinweise für die briefliche Stimmabgabe sind dem Stimmausweis zu entnehmen.

Die Urne ist auf der Gemeindeverwaltung geöffnet:

Mittwoch, 7. März, 16–17 Uhr
Freitag, 9. März, 15–17 Uhr
Sonntag, 11. März, 9.30–10 Uhr

Flohstübli

Frühlingsstimmung im Flohstübli! Schöne und günstige Frühlings- und Osterdekorationssachen warten auf neugierige Kundschaft.

Voranzeige: am Samstag, 31. März, verkaufen wir gefärbte Ostereier und Frühlingsgestecke, und damit es so richtig gemütlich wird, offerieren wir allen Besuchern einen Kaffee oder ein kaltes Getränk. Ein Besuch bei uns lohnt sich also.

Frauenverein Maladers

Generalversammlung am 9. März 2012, 20 Uhr im Schulhaus Maladers

Wir freuen uns auf Euch!

Evang. Kirchgemeinden Steinbach uns Maladers

Maladers ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 11. März

9.45 Uhr ökumenischer Gottesdienst in **Praden**, Pfr. Andreas Dietrich und Pfr. Harald Eichhorn. Im Anschluss an den Gottesdienst sind alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer herzlich zum Kirchenkaffee im alten Schulhaus eingeladen.

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Sonntag, 11. März

Dritter Fastensonntag

19.00 Uhr Eucharistiefeyer

Kontaktadresse:

Kath. Pfarramt Flims-Trin
Via dils Larischs 6b, 7018 Flims Waldhaus
Tel. 081 911 12 94, Mobil 079 313 24 68



Trimmis

Volksabstimmung vom 11. März 2012

Eidgenössische Volksabstimmung

- Volksinitiative «Schluss mit uferlosem Bau von Zweitwohnungen!»
- Bausparinitiative
- Volksinitiative «Sechs Wochen Ferien für alle»
- Bundesbeschluss über die Regelung der Geldspiele zugunsten gemeinnütziger Zwecke
- Bundesgesetz über die Buchpreisbindung

Kantonale Volksabstimmung

- Verwaltungszentrum – Projekt «Sinergia»
- Teilrevision der Kantonsverfassung

Gemeindeurnenabstimmung

- Teilrevision der Gemeindeverfassung Trimmis

Regionalwahlen

- Wahl Präsidium Regionalverband Herrschaft/ Fünf Dörfer

Die Urne ist im Rathaus an folgenden Zeiten aufgestellt:

Freitag, 9. März, 14–16 Uhr
Sonntag, 11. März, 9–10 Uhr

Gemeindeversammlung

vom Montag, 26. März 2012, 20.15 Uhr in der Aula

Traktanden

1. Genehmigung Protokoll Nr. 3 der Gemeindeversammlung vom 12.12.2011
2. Genehmigung Totalrevision Baugesetz
3. Genehmigung Anpassung Vereinbarung Sprachheilschule der Kreise Fünf Dörfer und Maienfeld
4. Berichterstattung und Antrag zur Motion Windenergieanlage (eingereicht durch die SVP Ortspartei)
5. Kenntnisnahme Finanzplan 2012–2016
6. Orientierungen:
 - a) Orientierung offene Jugendarbeit
 - b) allgemeine Orientierungen
7. Varia

Protokoll

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 12.12.2011 ist im Rathaus Trimmis öffentlich angeschlagen und kann zudem auf der Homepage www.trimmis.ch unter Anlässe, Gemeindeversammlung vom 26.3.2012, eingesehen werden.

Aktenauflage

Die Akten zur Gemeindeversammlung können auf der Gemeindekanzlei während der Schalterstunden am Montag, von 14–18 Uhr, Dienstag bis Freitag, 14–17 Uhr und Mittwoch, 7.30–8.30 Uhr eingesehen werden.

Stimmausweis/Stimmberechtigung

Der Stimmausweis wird den Stimmberechtigten per Post zugestellt. Dieser Stimmausweis ist zur Gemeindeversammlung als Ausweis zur Stimmberechtigung mitzunehmen.

Botschaft

Die Botschaft des Gemeindevorstandes an die Gemeindeversammlung vom 26. März 2012 wurde allen Haushaltungen zugestellt.

Dienstleistung vom Sayer Poschti

Das Sayer Poschti fährt an die Gemeindeversammlung vom 26. März 2012: Abfahrten: Obersays ab 19.45 Uhr; Says Post ab 19.48 Uhr; Lätsch ab 19.50 Uhr; Valtanna ab

19.51 Uhr; Trimmis Aula an 20 Uhr. Reservation bis 1 Stunde vor Abfahrt, Tel. 079 218 27 25. Rückfahrt gewährleistet.

Kartonsammlung

Die nächste Kartonsammlung findet am Freitag, 9. März 2012, statt. Der Karton ist gut gebündelt und sauber bis 8 Uhr an den Kehrichtsammelplätzen bereitzustellen.

Plastik, Styropor und Tetra-Packungen gehören nicht in die Kartonsammlung und müssen mit der ordentlichen Kehrichtabfuhr entsorgt werden. Styropor kann jeweils am Freitag von 16–17 Uhr beim Werkhof abgegeben werden.

Bauausschreibungen

Bauherrschaft: Alder-Hefti Rudolf, Rüfiwisweg 2, Trimmis

Vertreter: W. Gysin AG Architekturbüro, Wiesentalstrasse 83, Chur

Grund-eigentümer: StWEG Rüfiwisweg 2, c/o Hardegger Treuhand, Alexanderstrasse 18, Chur

Bauvorhaben: Neues Vordach auf bestehende Dachterrasse 2. OG, Rüfiwisweg 2, Parz.-Nr. 214

Bauherrschaft: Creabeton Produktions AG, Rheinstrasse 2, Trimmis

Grund-eigentümer: Hunziker Baustoffe Immobilien, Aarauerstrasse 75, 5200 Brugg

Bauvorhaben: Erweiterung von Lagergestell auf Lagerplatz, Rheinstrasse 2, Parz.-Nr. 730

Öffentliche Auflage

bis 29. März 2012 auf der Gemeindeverwaltung.

Einsprachen

öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis 29. März 2012 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

Orientierung

über den Baubeginn der Strassensanierung Neba dr Rüfi und Aspermontweg

Die Strassensanierungen Neba dr Rüfi und Aspermontweg sind in folgenden Etappen geplant:

1. Etappe ab 16.3.2012 bis ca. Mitte April 2012 ab Unera Brunna bis Beginn des Aspermontwegs
2. Etappe ab Mitte April bis ca. Ende Mai 2012 oberer Strassenbereich Neba dr Rüfi bis Platz
3. Etappe ab Ende Mai bis ca. Ende Juni 2012 Aspermontweg

Während der Strassensanierung ist mit Behinderungen zu rechnen bzw. die Zufahrt ist nicht immer möglich. Der Zugang sollte jederzeit gewährleistet sein. Die Anwohner und Grundeigentümer werden vorgängig informiert. Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis.

Steuererklärung 2011

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass für die Steuererklärung 2011 folgende Einreichfristen gelten:

- **31. März 2012** für unselbstständig Erwerbende, Rentner, Erwerbslose, Schüler, Studenten und Erbgemeinschaften
- **30. September 2012** für selbstständig Erwerbende, einfache Gesellschaften, Landwirte und für ausserhalb des Kantons wohnhafte Personen mit Betriebsstätten in Graubünden

Gesuche um Verlängerung der Einreichfrist müssen vor Ablauf der Frist schriftlich oder per E-Mail (steueramt@trimmis.ch) beim Gemeindesteuernamt Trimmis eingereicht werden. Die Gesuche werden nur dann beantwortet, wenn diesen nicht oder nur teilweise entsprochen werden kann. Später eingehende Gesuche können nicht mehr bewilligt werden. Wir bitten um Kenntnisnahme.

Zusätzliche Öffnungszeiten Entsorgungsplatz Werkhof

Der Entsorgungsplatz beim Werkhof ist bis auf Weiteres zusätzlich jeweils am Mittwoch von 16–17 Uhr geöffnet.

Tageskarte Gemeinde

Die Gemeinde bietet zwei Tageskarten Gemeinde an. Das Generalabonnement ermöglicht den Gemeindegewohnern von Trimmis, pro Tag zwei Billette 2. Klasse für das uneingeschränkte Befahren des öffentlichen Verkehrs der Schweiz zu erwerben. Zum Preis von Fr. 39.– pro Billett. Die Billette sind für einen Tag gültig. Reservationen können bei der Gemeindeverwaltung Trimmis, Tel. 081 354 99 33, sowie über die Homepage der Gemeinde www.trimmis.ch vorgenommen werden. Die reservierten Billette sind innerhalb einer Woche gegen Barzahlung zu den ordentlichen Schalterstunden auf der Gemeindeverwaltung abzuholen. Reservierte, aber nicht innerhalb einer Woche abgeholte Tageskarten werden weiterverkauft.

Mofaschilder 2012

Die neuen Schilder für das Jahr 2012 sind bis 31. Mai 2012 einzulösen während der ordentlichen Schalteröffnungszeiten. Für die Einlösung

ist der Fahrzeugausweis mitzubringen. Die Gebühr und Haftpflichtversicherung (Die Mobilgarantie) beträgt neu Fr. 50.–.

Mütter-/Väterberatung

Die nächste Mütter-/Väterberatung findet am Donnerstag, 15. März 2012, von 14–17 Uhr im Rathaus, Galbutz 2, statt. Am Freitagnachmittag, 16. März 2012, nur auf Voranmeldung, Tel. 081 322 39 10.

Senioren/-innen

Montag, 13.30 bis 17 Uhr und Donnerstag, 8.30 bis 11 Uhr Kaffeeklatsch im Begegnungszentrum Quadera
Mittwoch, 14 bis 15 Uhr Seniorenturnen, Turnhalle
Freitag, 9 bis 10 Uhr Seniorinturnen, Vereinslokal im Rathaus

Evangelische Kirchengemeinde Trimmis/Says

Sonntag, 11. März
10.00 Uhr Gottesdienst, reformierte Kirche Trimmis, Pfr. Jörg Lanckau
Kollekte: Waldenserkerche

Dienstag, 13. März
20.00 Uhr Hauskreise, Trimmis

Mittwoch, 14. März
20.15 Uhr Kirchenchor, Kirchengemeindehaus

Donnerstag, 15. März
14.00 Uhr ökumenischer Seniorenhengert, Kirchengemeindehaus

20.00 Uhr Hauskreise, Trimmis

Freitag, 16. März
9.15 Uhr ökumenische Kliikinderfiir reformierte Kirche Trimmis
10.00 Uhr ökumenische Kliikinderfiir, reformierte Kirche Trimmis

Katholische Kirchengemeinde Trimmis

Freitag, 9. März
18.15 Uhr Beichtgelegenheit
19.00 Uhr hl. Messe

Samstag, 10. März
9.00 Uhr Intensivtag der Erstkommunikanten in der Aula
17.00 Uhr Vorabendmesse für die Pfarrei, gestaltet von den Erstkommunikanten

Kollekte für Human-Life International (HLI) – Schweiz

Sonntag, 11. März
10.00 Uhr hl. Messe
Kollekte für Human-Life International (HLI) – Schweiz
18.00 Uhr Kreuzwegandacht

Montag, 12. März
18.00 Uhr Rosenkrangebet

Dienstag, 13. März
9.00 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 14. März
9.00 Uhr hl. Messe (Frauen-/Müttermesse)
19.00 Uhr Kreuzwegandacht, gestaltet von den Firmanden

Donnerstag, 15. März
9.00 Uhr hl. Messe am Marienaltar
14.00 Uhr ökumenischer Seniorenhengert im ref. KGH

Freitag, 16. März
9.15 Uhr ökumenische Kliikinderfiir in der ref. Kirche
10.00 Uhr ökumenische Kliikinderfiir in der ref. Kirche
18.15 Uhr Beichtgelegenheit
19.00 Uhr hl. Messe

Täglich um 18.00 Uhr Rosenkrangebet, wenn keine Abendmesse/Andacht ist.



Tschiertschen-Praden

Evang. Kirchengemeinden Steinbach und Maladers

Tschiertschen-Praden ist Teil der Pastoralgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 11. März
9.45 Uhr ökumenischer Gottesdienst in Praden, Pfr. Andreas Dietrich und Pfr. Harald Eichhorn. Im Anschluss an den Gottesdienst sind alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer herzlich zum Kirchenkaffee im alten Schulhaus eingeladen.

Kontaktperson:
Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Rotes Kreuz Graubünden
Crusch Cotschna Grischun
Croce Rossa Grigione



Freiwillig engagiert – schenken Sie Zeit

Telefon 081 258 45 84 • www.srk-gr.ch